

Ουάσιγκτον, 25 Ιουνίου 2003

ΣΥΝΟΔΟΣ ΚΟΡΥΦΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ - ΗΠΑ

Άρχισαν σήμερα στις 10.30 το πρωί (τοπική ώρα) στο Λευκό Οίκο οι εργασίες της Συνόδου Κορυφής Ευρωπαϊκής Ένωσης - ΗΠΑ. Μετά από μία κατ' ιδίαν συνάντηση του Προεδρεύοντος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Πρωθυπουργού της Ελλάδος Κώστα Σημίτη και του Προέδρου της Ευρωπαϊκής Επιτροπής Romano Prodi με τον Πρόεδρο των Ηνωμένων Πολιτειών George W. Bush, στο Οβάλ Γραφείο, οι συνομιλίες συνεχίστηκαν με τη συμμετοχή των μελών των αντιπροσωπειών Ευρωπαϊκής Ένωσης - Ηνωμένων Πολιτειών στην αίθουσα συσκέψεων της δυτικής πτέρυγας του Λευκού Οίκου.

Στις συνομιλίες μετείχαν, επίσης, από πλευράς Ευρωπαϊκής Ένωσης ο Προεδρεύων του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων υπουργός Εξωτερικών της Ελλάδος Γιώργος Παπανδρέου, ο Υπάτος Εκπρόσωπος για την κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφάλειας της Ένωσης Javier Solana, ο Προεδρεύων του Συμβουλίου Υπουργών Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων υπουργός Δικαιοσύνης της Ελλάδος Φίλιππος Πετσάλνικος, ο υφυπουργός Τύπου και ΜΜΕ και υπεύθυνος του Γραφείου Τύπου του Πρωθυπουργού Τηλέμαχος Χυτήρης, η αρμόδια Επίτροπος Μεταφορών Loyola de Palacio, ο αρμόδιος Επίτροπος Εμπορίου Pascal Lamy, ο πρεσβευτής της Ελλάδας στις ΗΠΑ Γιώργος Σαβαΐδης, οι πρέσβεις κύριοι Φίλων και Γεννηματάς, ο γενικός γραμματέας Ευρωπαϊκών Υποθέσεων του υπουργείου Εξωτερικών Ηλίας Πλασκοβίτης, ο διευθυντής του Διπλωματικού Γραφείου του Πρωθυπουργού πρέσβης Θεόδωρος Σωτηρόπουλος και ο σύμβουλος του Πρωθυπουργού Νίκος Θέμελης.

Και από πλευράς Ηνωμένων Πολιτειών ο Αντιπρόεδρος Dick Cheney, ο υπουργός Εξωτερικών Colin Powell, ο υπουργός Οικονομικών John Snow, ο υπουργός Εμπορίου Donald Evans, ο υπουργός Δικαιοσύνης John Ashcroft, ο υπουργός Μεταφορών Norman Mineta, ο υπουργός Ενέργειας Spencer Abraham, ο υπουργός Εσωτερικής Ασφάλειας Tom Ridge, ο Εκπρόσωπος των ΗΠΑ για το Διεθνές Εμπόριο Bob Zoellick, η σύμβουλος Εθνικής Ασφάλειας Condoleezza Rice και ο Προσωπάρχης του Λευκού Οίκου Andrew Card

Οι συνομιλίες ολοκληρώθηκαν με γεύμα εργασίας.

Μετά το πέρας των συνομιλιών που διήρκεσαν περίπου τρεις ώρες, ο Προεδρεύων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου και ο Πρόεδρος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής από πλευράς Ευρωπαϊκής Ένωσης αφ' ενός

και ο Πρόεδρος των Ηνωμένων Πολιτειών αφ' ετέρου παρεχώρησαν κοινή συνέντευξη Τύπου, στην αίθουσα τελετών του Λευκού Οίκου (East Room) προς τα διεθνή μέσα μαζικής ενημέρωσης και απάντησαν σε ερωτήσεις τους.

Στις εισαγωγικές παρεμβάσεις τους οι κύριοι Bush, Σημίτης και Prodi τόνισαν τα εξής:

G.W. BUSH: Ευχαριστούμε που ήρθατε. Θα αρχίσουμε με εισαγωγικές δηλώσεις και κατόπιν ο καθένας μας θα απαντήσει σε μία ερώτηση.

Με χαρά καλωσορίζω τον Πρωθυπουργό κ. Σημίτη και τον Πρόεδρο Πρόντι εδώ στο Λευκό Οίκο. Είχαμε εποικοδομητικές συζητήσεις και ένα ωραίο γεύμα.

Μετά τη λήξη του Β' Παγκοσμίου Πολέμου, οι ΗΠΑ έχουν υποστηρίξει σθεναρά την ευρωπαϊκή ενότητα ως την καλύτερη οδό προς την ευρωπαϊκή ειρήνη και ευημερία. Πιστεύουμε επίσης ότι ισχυροί δεσμοί μεταξύ των ΗΠΑ και της Ευρώπης είναι απαραίτητοι για την ειρήνη και την ευημερία σ' όλο τον κόσμο.

Και οι ΗΠΑ και η ΕΕ απειλούνται από την παγκόσμια τρομοκρατία και είμαστε αποφασισμένοι να την κατανικήσουμε.

Σήμερα υπογράψαμε νέες συμφωνίες για να αυξήσουμε τη δικαστική συνεργασία στον πόλεμο κατά της τρομοκρατίας και την ταχεία έκδοση τρομοκρατών. Με αυτές τις συμφωνίες, θα συστήσουμε κοινές ερευνητικές ομάδες, θα μοιραζόμαστε πληροφορίες για ύποπτους τραπεζικούς λογαριασμούς και θα διευρύνουμε τις πληροφορίες μας για ύποπτους τραπεζικούς λογαριασμούς καθώς και το εύρος αδικημάτων που πληρούν τις προϋποθέσεις για έκδοση.

Σήμερα οι ΗΠΑ και η ΕΕ έλαβαν νέα μέτρα για τον τερματισμό της σοβαρότερης απειλής της ασφάλειάς μας: τη διάδοση πυρηνικών, βιολογικών και χημικών όπλων. Υπογράψαμε - συμφωνήσαμε να συνεργαστούμε μεταξύ μας και με άλλους για να ενισχύσουμε εξαγωγικούς ελέγχους επικινδύνων υλικών. Επιδιώκουμε επίσης νέες μεθόδους, συμπεριλαμβανομένης και της ενεργού παρέμβασης για να σταματήσουμε το παράνομο εμπόριο όπλων μαζικής καταστροφής.

Οι ΗΠΑ και η ΕΕ συνεργάζονται στενά για να αντιμετωπίσουν τις προκλήσεις από τη διάδοση (όπλων μαζικής καταστροφής) που θέτουν η Βόρειος Κορέα και το Ιράν. Πρόσφατη έκθεση της Διεθνούς Επιτροπής Ατομικής Ενέργειας (ΙΑΕΑ) ξεκάθαρα περιγράφει την αποτυχία του Ιράν να ανταποκριθεί στις υποχρεώσεις του προς τη διεθνή κοινότητα και να παράσχει πρόσβαση στα στελέχη της ΙΑΕΑ. Η Αμερική και η ΕΕ συμφωνούν ότι το Ιράν πρέπει να συνεργασθεί πλήρως με την ΙΑΕΑ. Συμφωνούμε ότι το Ιράν πρέπει να υπογράψει και να συμμορφωθεί με ένα επιπρόσθετο πρωτόκολλο που δίνει στην ΙΑΕΑ νέα εργαλεία για να ερευνήσει

τις λαθραίες δραστηριότητες πυρηνικών όπλων. Το Ιράν έχει υποσχεθεί να μην αναπτύξει πυρηνικά όπλα και σύσσωμη η διεθνής κοινότητα πρέπει να απαιτήσει ότι το καθεστώς αυτό θα τηρήσει τις δεσμεύσεις του. Οι ΗΠΑ και η ΕΕ είναι αποφασισμένες να κάνουν τον κόσμο όχι μόνο ασφαλέστερο, αλλά και καλύτερο.

Θα συνεργασθούμε για να βοηθήσουμε το λαό του Ιράκ να οικοδομήσει ένα μέλλον ασφάλειας, ευημερίας και ελευθερίας.

Θα συνεργασθούμε για να αντιμετωπίσουμε την παγκόσμια φτώχεια, τις ασθένειες και την καταπίεση. Η Ευρώπη και η Αμερική θα συμπαραταχθούν στη Μέση Ανατολή, έτσι ώστε να υπάρξει μια δίκαιη και συνολική ειρήνη. Θα συνεργασθούμε για να επιτύχουμε τη λύση δύο κρατών που υιοθέτησαν οι δύο πλευρές αυτό το μήνα στη σύνοδο κορυφής της Ερυθράς Θάλασσας. Πρόοδος προς αυτό το στόχο θα επιτευχθεί, μόνο αν όλες οι πλευρές πράξουν ό,τι είναι δυνατόν για να νικήσουν τους αποφασισμένους εχθρούς της ειρήνης, όπως τη Χαμάς και άλλες τρομοκρατικές ομάδες. Σχεδόν κάθε ελπιδοφόρα στιγμή στην περιοχή, σχεδόν κάθε σημάδι προόδου προς την ειρήνη ακολουθείται από περισσότερες δολοφονίες στο όνομα του μαρτυρίου, καθώς όλοι αυτοί που εναντιώνονται στην ειρήνη κάνουν ό,τι μπορούν για να καταστρέψουν τις ελπίδες και τις προσδοκίες αυτών που επιθυμούν να ζουν ειρηνικά.

Προτρέπω τους ηγέτες της Ευρώπης και όλου του κόσμου να αναλάβουν ταχεία και αποφασιστική δράση κατά τρομοκρατικών ομάδων, όπως η Χαμάς, ώστε να διακοπεί η χρηματοδότηση και υποστήριξή τους, καθ' ον τρόπο έχουν πράξει οι ΗΠΑ.

Κάναμε ακόμα μια καλή συζήτηση για τη ζωτική εμπορική σχέση που φέρει ανάπτυξη και απασχόληση στις ΗΠΑ και σε όλες τις χώρες της ΕΕ και του κόσμου. Σήμερα ξεκινάμε διαπραγματεύσεις για μια συνολική συμφωνία αερομεταφορών, γνωστή ως «Ανοικτοί Ουρανοί», από την οποία θα επωφεληθούν οι καταναλωτές μας, οι αεροπορικές εταιρείες μας και οι κοινωνίες μας.

Συμφωνήσαμε ακόμη να επιταχύνουμε την εμπορική χρήση καθαρής και άφθονης ενέργειας υδρογόνου. Εργαζόμαστε προς μια πολυμερή συμφωνία για την απαγόρευση επιδοτήσεων χάλυβα που διαστρεβλώνουν την αγορά. Και συμφωνούμε για το πόσο σημαντική είναι η επιτυχία της επικείμενης συνάντησης των Υπουργών Εμπορίου του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου στο Κανκούν, ώστε να ενεργοποιηθούν οι διαπραγματεύσεις για το διεθνές εμπόριο.

Συναντιόμαστε σε μια πολύ σημαντική στιγμή, μια περίοδο που η ΕΕ δέχεται νέα μέλη και συντάσσει νέο σύνταγμα, μια στιγμή που και η Ευρώπη και η Αμερική αντιμετωπίζουν νέες προκλήσεις για ειρήνη και ευημερία ανά τον κόσμο. Είμαστε ενωμένοι με κοινές αξίες και επιδιώκουμε κοινές λύσεις στις κοινές προκλήσεις.

Είχαμε μια πολύ καλή συνάντηση. Κύριε Πρωθυπουργέ, καλωσορίσατε.

Κ. ΣΗΜΙΤΗΣ: Ευχαριστώ, κ. Πρόεδρε.

Είχαμε μια παραγωγική και πολύ φιλική συνάντηση με τον Πρόεδρο Μπους. Αυτή είναι η πρώτη συνάντησή μας μετά την κρίση του Ιράκ.

Επιθυμώ να το τονίσω, επειδή πολύς κόσμος είπε ότι υπήρξε μια σοβαρή περίοδο έντασης, ότι η διατλαντική σχέση λειτουργεί, παράγει αποτελέσματα και αυτό είναι σημαντικό και για τους δυο μας. Θα έλεγα μάλιστα ότι είναι θεμελιώδους σημασίας.

Η οικονομική αλληλεξάρτηση της Ευρώπης και των ΗΠΑ είναι πασιδηλό γεγονός και ζωτικής σημασίας για την απασχόληση και οικονομική ανάπτυξη και για τις δύο πλευρές του Ατλαντικού, αλλά και για τη διεθνή οικονομία. Η οικονομική μας σχέση στηρίζει την ασφάλειά μας και την ευημερία μας. Συνεργασία με τις ΗΠΑ σε θέματα ασφάλειας και άμυνας, δεν είναι μόνο αναπόφευκτη, αλλά και επιθυμητή. Μια στέρεα και παραγωγική διατλαντική σχέση είναι αναγκαία για τη διεθνή τάξη.

Η Ευρώπη και η Αμερική συμμερίζονται την κοινή προσήλωση προς τις θεμελιώδεις αξίες της ελευθερίας, της δημοκρατίας και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, αν και μερικές φορές διαφέρουν στην εκτίμησή τους, όσον αφορά στον καλύτερο τρόπο εφαρμογής των αρχών αυτών.

Όπως είπε ο Πρόεδρος Μπους, συζητήσαμε για το πώς θα ενισχύσουμε τη σχέση μας. Εντοπίσαμε θέματα στα οποία έχουμε κοινούς στόχους, κοινά συμφέροντα και ότι μπορούμε να συμβάλουμε και οι δύο πλευρές. Η Μέση Ανατολή και η εφαρμογή του οδικού χάρτη παραμένει στην κορυφή των προτεραιοτήτων μας. Έχουμε τα ίδια συμφέροντα, όσον αφορά την ειρήνη στη Μέση Ανατολή. Η αντιμετώπιση της τρομοκρατίας είναι οπωσδήποτε ένα κοινό θέμα και γι' αυτό συμφωνήσαμε σε μια δήλωση για τη μη-διάδοση όπλων μαζικής καταστροφής.

Θέματα ανάπτυξης στην Αφρική και σε άλλα μέρη του κόσμου είναι ώριμα για ένα λεπτομερέστερο διάλογο. Οικονομικά θέματα και θέματα δικαιοσύνης είναι τομείς που πρέπει να προωθηθούν προς το κοινό όφελος και των δυο πλευρών, καθώς και της ευρύτερης διεθνούς κοινότητας.

Από τις συμφωνίες και δηλώσεις που συμφωνήσαμε σήμερα, θέλω να αναφέρω τη Συμφωνία Δικαστικής Αρωγής και Εκδοσης, που αποτελεί την πρώτη συμφωνία δικαστικής συνεργασίας στον αγώνα κατά του εγκλήματος που η ΕΕ υπογράφει με τρίτη χώρα.

Δεν είναι δυνατόν οι ΗΠΑ και η ΕΕ να έχουν τις ίδιες απόψεις σε όλα τα θέματα εξωτερικής και εμπορικής πολιτικής. Θα υπάρξουν θέματα και φορές, όπου θα εκδηλωθούν διαφορές. Αλλά η φιλία προϋποθέτει ότι θα συμφωνούμε να διαφωνούμε, να αποδεχθούμε την διαφωνία. Η φιλία προϋποθέτει ότι πρέπει να είμαστε πειθαρχημένοι και να ελέγχουμε τις

διαφορές μας. Πρέπει πάντα να κινούμεθα στη βάση ότι αυτά που μας ενώνουν θα υπερισχύουν αυτών που μας χωρίζουν.

Νομίζω ότι η σημερινή συνάντηση ήταν πολύ καλή γιατί μας επέτρεψε να συζητήσουμε θέματα στα οποία διαφέρουμε, εμπορικά θέματα, θέματα πάνω στα οποία συμφωνούμε και θέματα στα οποία μπορούμε να συνεργαστούμε, ώστε να έχουμε ένα κοινό αποτέλεσμα, που θα είναι καλό όχι μόνο για την Ευρώπη και τις ΗΠΑ, αλλά και για όλους αυτούς που ενδιαφέρονται για την ειρήνη, ασφάλεια και την ανάπτυξη.

Ευχαριστώ.

G. W. BUSH: Ευχαριστώ κ. Πρωθυπουργέ. Ρομάνο.

R. PRODI: Δεν χρειάζεται να προσθέσω ότι ήταν μια πολύ καλή συνάντηση, με πολύ καλή ατμόσφαιρα. Δώσαμε έμφαση σε συγκεκριμένες αποφάσεις γιατί δεν χρειάζεται να ξοδέψουμε την ενεργητικότητά μας μιλώντας για διαφορές, γιατί δεν θα πάμε πουθενά. Οι διαφορές μειώνονται και προχωρούμε μαζί.

Κατ' αρχάς, αρχίσαμε τις συνομιλίες για τη δημιουργία μιας διατλαντικής περιοχής ανοικτών αερομεταφορών. Αυτή η συμφωνία θα αλλάξει τον κλάδο των αερομεταφορών και θα προσφέρει καλύτερες υπηρεσίες, χαμηλότερες τιμές και περισσότερες επιλογές για τα 11 εκ. που διασχίζουν τον Ατλαντικό κάθε χρόνο και για ακόμη περισσότερους στο μέλλον.

Δεύτερον, ξεκινούμε μια μεγάλη, κοινή ερευνητική προσπάθεια για το υδρογόνο και την ενέργεια και αυτή είναι σημαντική για το μέλλον, γιατί δείχνει ότι μπορούμε να συνεργαστούμε για κάθε θέμα που επηρεάζει και άλλους τομείς, όπως π.χ. το Κιότο.

Τρίτον, αποφασίσαμε να εργασθούμε από κοινού, ώστε ο γύρος των συνομιλιών της Ντόχα να στεφθεί με επιτυχία. Χωρίς τη στενή συνεργασία Ευρώπης και ΗΠΑ, δεν θα υπάρξει επιτυχία. Δεν έχουμε την πολυτέλεια της αποτυχίας, γιατί ένας τρίτος πόλεμος θα επιφέρει μεγάλες ζημιές.

Ανταλλάξαμε, επίσης, απόψεις για το μεγάλο θέμα της μεταρρύθμισης της κοινής αγροτικής πολιτικής της Ευρώπης και ελπίζω ότι μπορούμε να φτάσουμε στην Ντόχα με μια νέα εικόνα για τη γεωργία μας. Επομένως, συμφωνώ πλήρως με τον Πρόεδρο Μπους, όταν δήλωσε πρόσφατα πως όταν η Ευρώπη και οι ΗΠΑ είναι ενωμένες, κανένα πρόβλημα και κανένας εχθρός δεν μπορεί να σταθεί εναντίον μας. Αυτό είναι το πραγματικό μάθημα.

Εγώ θα πρόσθετα ότι αν δεν είμαστε ενωμένοι, τότε κάθε πρόβλημα μπορεί να γίνει μια κρίση και κάθε εχθρός ένα γιγαντιαίο θηρίο. Θα χρησιμοποιούσα μία σύντομη παρομοίωση. Πολλοί έχουν πει ότι η Ευρώπη έχει γεράσει. Ίσως, αλλά η μεγάλη ηλικία μας βοηθάει να αντιληφθούμε τη δύναμη, την αδυναμία μας και την πραγματικότητα αυτού του κόσμου.

Ισως η Ευρώπη να είναι πολύ παλιά και η Αμερική πολύ νέα, αλλά το καθήκον μας είναι να είμαστε ενωμένοι ώστε να φέρουμε την ειρήνη στον κόσμο.

Ευχαριστώ.

G. W. BUSH: Εγώ ευχαριστώ Ρομάνο. Φαίνεται πολύ νέος αυτό τον καιρό!

R. PRODI: Αλλά, δεν είμαι!

G. W. BUSH: Τώρα, λοιπόν, ο καθένας από μας θα δεχθεί μια ερώτηση.

D. BASH (CNN): Κύριε Πρόεδρε, ευχαριστώ. Κυκλοφορεί η είδηση ότι υπάρχει μια συμφωνία ανακωχής μεταξύ της Χαμάς και μερικών Παλαιστινιακών οργανώσεων, οι οποίες υποσχέθηκαν να σταματήσουν τη βία για τουλάχιστον τρεις μήνες. Τι γνωρίζετε εσείς γι' αυτό? Αν αυτή η είδηση έχει βάση, τι αναμένετε να ακολουθήσει και από τις δύο πλευρές, και από το Ισραήλ και από την Παλαιστίνη;

G. W. BUSH: Όπως ερχόμουν για τη συνέντευξη τύπου, κάποιος μου ανέφερε την είδηση αυτή. Γνωρίζοντας το ιστορικό των τρομοκρατών στη Μέση Ανατολή, θα το πιστέψω, όταν το δω. Αλλά, το αληθινό τεστ για την Χαμάς και τις τρομοκρατικές οργανώσεις είναι η ολοκληρωτική εξάρθρωση των δικτύων αυτών και της δυνατότητάς τους να ανατινάζουν τη διαδικασία ειρήνης. Αυτό είναι το αληθινό τεστ. Όπως ξέρετε, είναι εύκολο να κάνει κανείς μια προφορική συμφωνία, αλλά για να υπάρξει ειρήνη στη Μέση Ανατολή, πρέπει να υπάρξει εξάρθρωση οργανώσεων, όπως η Χαμάς. Τότε, θα έχουμε ειρήνη. Τότε, θα υπάρξει ευκαιρία για την ειρήνη.

Θέλω να σας υπενθυμίσω ότι υπάρχουν τρεις πλευρές που είναι άμεσα εμπλεκόμενες με τα εδάφη αυτά. Υπάρχει η Ισραηλινή κυβέρνηση. Πιστεύω ότι ο λαός του Ισραήλ θέλει ειρήνη και πιστεύω την κυβέρνησή του, όταν λέει ότι θέλουν ένα ειρηνικό κράτος, που θα συνυπάρχει ειρηνικά με το Ισραήλ. Δεύτερο, υπάρχουν και οι Παλαιστίνιοι που έχουν κουραστεί από την αποτυχημένη ηγεσία τους, έχουν κουραστεί να βλέπουν τις ελπίδες τους να καταστρέφονται από την τρομοκρατία, έχουν κουρασθεί να ζουν στη φτώχεια. Και αυτοί θέλουν ένα ειρηνικό κράτος. Και μετά υπάρχουν οι τρομοκράτες, όπως η Χαμάς, που δεν θέλουν ένα ειρηνικό κράτος και είναι διατεθειμένοι να χρησιμοποιήσουν τρομοκρατικά μέσα για να το καταστρέψουν. Για να υπάρξει ειρήνη, πρέπει να εξαρθρωθεί η Χαμάς.

K. ΣΗΜΙΤΗΣ: Κύριε Ευσταθιάδη.

ΣΤ. ΕΥΣΤΑΘΙΑΔΗΣ (ΤΟ ΒΗΜΑ): Κύριε Πρωθυπουργέ, τις τελευταίες εβδομάδες, μήνες ίσως, ακούσαμε και από τις δυο πλευρές του Ατλαντικού κάποιες γνώμες από πολιτικούς που εξέφρασαν ανησυχία για την Ευρωπαϊκή κοινή πολιτική σε θέματα άμυνας και ασφάλειας. Υποστηρίζουν, για παράδειγμα, ότι θα υπονομεύσει το ΝΑΤΟ, θα αποτελέσει κάποιου είδους απειλή προς τις ΗΠΑ και την παγκόσμια σταθερότητα

Συζητήσατε αυτού του είδους θέματα σήμερα; Μπορώ να έχω και τη γνώμη σας σ' αυτό; Θα χαιρόμουν, αν άκουγα και τη γνώμη του Προέδρου Μπους γι' αυτό το θέμα.

G. W. BUSH: Προσπαθείτε να παραβιάσετε τον κανόνα της μιας ερώτησης για κάθε άτομο. Δεν πειράζει! Καλή προσπάθεια κάνατε πάντως!

K. ΣΗΜΙΤΗΣ: Συζητήσαμε με τον Πρόεδρο Μπους – αν και αυτό δεν ήταν θέμα της ατζέντας – και του εξηγήσαμε αυτά που κάνουμε στην ΕΕ, γιατί αυτό είναι αναγκαίο και πιστεύω ότι είναι προς το συμφέρον και των δύο πλευρών. Η Ευρώπη πρέπει να είναι σε θέση να αντιμετωπίσει προβλήματα ασφάλειας στα σύνορά της ή και οπουδήποτε αλλού. Και τώρα έχουμε ένα πολύ καλό παράδειγμα. Υπάρχει ευρωπαϊκή δύναμη στην ΠΓΔΜ και αυτή η ευρωπαϊκή δύναμη αντικατέστησε τις δυνάμεις του ΝΑΤΟ. Και συζητήσαμε επίσης το ενδεχόμενο ευρωπαϊκής δύναμης στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη, αντί Νατοϊκών δυνάμεων. Αυτό θα είναι επίσης θετικό για τα Βαλκάνια.

Νομίζω πως είναι μεγάλο λάθος να πιστέψουμε ότι η ανάπτυξη μιας Ευρωπαϊκής πολιτικής ασφάλειας δρα ανταγωνιστικά προς τις ΗΠΑ. Πιστεύουμε ότι και οι ΗΠΑ και εμείς έχουμε συμφέρον για μια ισχυρή άμυνα, επειδή η ισχυρή ευρωπαϊκή άμυνα θα βοηθήσει τις ΗΠΑ, όπως και η ισχυρή άμυνα των ΗΠΑ βοηθά επίσης και την Ευρώπη. Ένα καλό παράδειγμα είναι το Αφγανιστάν. Συζητήσαμε για το Αφγανιστάν. Όπως γνωρίζετε, Γερμανοί στρατιώτες υπηρετούν στο Αφγανιστάν. Υπάρχουν Αμερικανοί στρατιώτες στο Αφγανιστάν. Έχουμε μια κοινή πολιτική, έτσι ώστε να υπάρξει ειρήνη και ασφάλεια στο Αφγανιστάν.

Επίσης, η θέση ότι αυτή η αμυντική πολιτική αποτελεί απειλή για οποιονδήποτε είναι γελοία, γιατί έχουμε μια ξεκάθαρη πολιτική στα θέματα αυτά. Αν υπάρξει κάποια αντιπαράθεση, το διεθνές δίκαιο θα πρέπει να εφαρμοσθεί. Και το Συμβούλιο Ασφαλείας του ΟΗΕ πρέπει να αποφασίσει επί των διαφορών. Π.χ., η Ελλάδα πάντοτε έλεγε για το πρόβλημα της υφαλοκρηπίδας με την Τουρκία, ότι το Διεθνές Δικαστήριο θα πρέπει να αποφασίσει. Επομένως, οι ευρωπαϊκές εξελίξεις στο θέμα της άμυνας δεν μπορούν να αποτελούν απειλή για κανέναν. Θα έλεγα ότι είναι ένα αποφασιστικό βήμα για την ειρήνη.

FINANCIAL TIMES: Κύριε Πρόντι, όταν συζητήσατε το Ιράν με τον Πρόεδρο Μπους, εγείρατε το ερώτημα τι θα γίνει, εάν το Ιράν δεν αποδεχθεί τις διευρυμένες επιθεωρήσεις;

R. PRODI: Συζητήσαμε αρκετά για το Ιράν, αλλά δεν τον ρώτησα τι θα πράξει. Εγώ εξέφρασα την άποψή μου.

G. W. BUSH: Το Ιράν πρέπει να συμμορφωθεί. Ο ελεύθερος κόσμος αναμένει από το Ιράν να συμμορφωθεί. Ας το αφήσουμε το θέμα εκεί.

ΕΡΩΤΗΣΗ: Και αν δεν συμμορφωθεί;

G. W. BUSH: Αναμένουμε το Ιράν να συμμορφωθεί. Εσείς υποθέτετε ότι δεν θα το πράξει. Εμείς πιστεύουμε ότι θα το πράξει όταν ο ελεύθερος κόσμος είναι ενωμένος. Αν δεν συμμορφωθεί το Ιράν, τότε θα ασχοληθούμε με το θέμα.

R. PRODI: Ο διάλογος με το Ιράν συνεχίζεται καθημερινά και εντατικά και τους πιέζουμε να δεχθούν όλες τις επιθεωρήσεις, τις προγραμματισμένες επιθεωρήσεις, γιατί πρέπει να σιγουρευτούμε ότι αυτό δεν αποτελεί κίνδυνο για το μέλλον της ειρήνης. Πρέπει να είμαστε απολύτως σίγουροι.

G. W. BUSH: Αν ο κόσμος μιλά με μία φωνή, θα συμμορφωθούν.

Σας ευχαριστούμε όλους που ήρθατε.